

DIN EN ISO 11591

ICS 47.080

Ersatz für
DIN EN ISO 11591:2011-12**Kleine Wasserfahrzeuge –
Sichtfeld vom Steuerstand (ISO 11591:2019);
Deutsche Fassung EN ISO 11591:2019**

Small craft –
Field of vision from the steering position (ISO 11591:2019);
German version EN ISO 11591:2019

Petits navires –
Champ de vision depuis le poste de pilotage (ISO 11591:2019);
Version allemande EN ISO 11591:2019

Gesamtumfang 17 Seiten

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11591:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/BT/WG 69 „Kleine Wasserfahrzeuge“ erarbeitet, dessen Sekretariat von SIS (Schweden) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 132-08-01 AA „Kleine Wasserfahrzeuge“ der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 7010:— ^{*)}	siehe DIN EN ISO 7010:—
ISO 8666:2016	siehe DIN EN ISO 8666:2016-12
ISO 10240:— ^{**)}	siehe DIN EN ISO 10240:—
ISO 11192:2005	siehe DIN EN ISO 11192:2019-07

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 11591:2011-12 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) das Dokument wurde überarbeitet und berücksichtigt jetzt auch Segelfahrzeuge;
- b) das Dokument wurde überarbeitet um Wasserfahrzeuge einzuschließen, die durch Muskelkraft angetrieben werden;
- c) der für motorgetriebene Wasserfahrzeuge geltende Text wurde verbessert, um die Anwendbarkeit zu erleichtern.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 11591: 2001-09, 2011-12

^{*)} ISO verweist auf eine Version, die zur Zeit der Veröffentlichung dieses Dokuments noch in Vorbereitung ist. Voraussichtliches Veröffentlichungsjahr der Dokumente ISO 7010/DIN EN ISO 7010 ist 2020.

^{**)} ISO verweist auf eine Version, die zur Zeit der Veröffentlichung dieses Dokuments noch in Vorbereitung ist. Voraussichtliches Veröffentlichungsjahr der Dokumente ISO 10240/DIN EN ISO 10240 ist 2020.

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 7010:—, *Graphische Symbole — Sicherheitsfarben und Sicherheitszeichen — Registrierte Sicherheitszeichen (ISO 7010:2011); Deutsche Fassung EN ISO 7010:—*

DIN EN ISO 8666:2016-12, *Kleine Wasserfahrzeuge — Hauptdaten (ISO 8666:2016); Deutsche Fassung EN ISO 8666:2016*

DIN EN ISO 10240:—, *Kleine Wasserfahrzeuge — Handbuch für Schiffsführer (ISO 10240:2004 + Amd 1:2015); Deutsche Fassung EN ISO 10240:—*

DIN EN ISO 11192:2019-07, *Kleine Wasserfahrzeuge — Graphische Symbole (ISO 11192:2005); Deutsche Fassung EN ISO 11192:2005*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge —
Sichtfeld vom Steuerstand
(ISO 11591:2019)

Small craft —
Field of vision from the steering position
(ISO 11591:2019)

Petits navires —
Champ de vision depuis le poste de pilotage
(ISO 11591:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 5. März 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2013/53/EU	4
Vorwort	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
4 Anforderungen an alle Wasserfahrzeuge	8
4.1 Allgemeine Anforderungen	8
4.2 Sichtfeld — nach vorn	8
4.2.1 Horizontal	8
4.2.2 Vertikal	9
4.3 Sichtfeld — achteraus	9
5 Zusätzliche Anforderungen an durch Muskelkraft angetriebene Wasserfahrzeuge	9
5.1 Allgemeine Anforderungen	9
6 Zusätzliche Anforderungen für motorgetriebene Wasserfahrzeuge mit Steuerrad oder gleichwertiger fest installierter Fahrtrichtungsteuerung	9
6.1 Allgemeine Anforderungen	9
7 Zusätzliche Anforderungen an Segelfahrzeuge unter Segeln oder mit Hilfsmotor angetriebene Segelfahrzeuge	10
7.1 Allgemeine Anforderungen	10
7.2 Segel	10
7.3 Steuermittel	10
8 Eignerhandbuch	11
8.1 Durch Muskelkraft angetriebene Wasserfahrzeuge	11
8.2 Motorgetriebenes Wasserfahrzeug	12
8.3 Segelfahrzeuge	13